



C/33/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 1 de octubre de 1999

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

CONSEJO

Trigésimo tercer período ordinario de sesiones
Ginebra, 20 de octubre de 1999

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LOS NUEVE PRIMEROS MESES DE 1999

Documento preparado por la Oficina de la Unión

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

Miembros y futuros miembros

1. El 23 de marzo de 1999, China depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. El Acta entró en vigor respecto de China el 23 de abril de 1999.
2. El 13 de abril de 1999, Kenya depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. El Acta entró en vigor respecto de Kenya el 13 de mayo de 1999.
3. El 21 de abril de 1999, Bolivia depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. El Acta entró en vigor respecto de Bolivia el 21 de mayo de 1999.
4. El 23 de abril de 1999, el Brasil y Panamá depositaron su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. El Acta entró en vigor respecto del Brasil y de Panamá el 23 de mayo de 1999.
5. El 29 de junio de 1999, Eslovenia depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio. El Acta entró en vigor respecto de Eslovenia el 29 de julio de 1999.

6. A partir de esa fecha, la Unión cuenta con 44 Estados miembros: Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Hungría, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Kenya, México, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Moldova, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Ucrania, Uruguay.

7. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 34.3) del Acta de 1991, “antes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio”.

8. Durante el período en examen, se examinaron cuatro solicitudes:

- a) una solicitud de Eslovenia, formulada por carta de fecha 4 de febrero de 1999;
- b) una solicitud de Rumania, formulada por carta de fecha 23 de febrero de 1999;
- c) una solicitud de Georgia, formulada por carta de fecha 1 de marzo de 1999;
- d) una solicitud de Costa Rica, formulada por carta de fecha 22 de marzo de 1999;

9. En su decimosexto período extraordinario de sesiones, celebrado el 26 de marzo, el Consejo examinó las leyes de los Estados antes mencionados, pidió a la Oficina de la Unión que ofreciera su asistencia a los respectivos gobiernos para poder finalizar su legislación y adoptó las decisiones descritas en los párrafos 10, 11, 12 y 13.

10. El Consejo decidió que la Ley de Eslovenia estaba plenamente conforme con el Convenio.

11. El Consejo decidió comunicar al Gobierno de Rumania que la Ley, una vez adoptado el reglamento pertinente, sentaría las bases para su conformidad con el Convenio y que, por consiguiente, podría depositar un instrumento de adhesión al Convenio.

12. El Consejo decidió comunicar al Gobierno de Georgia que la Ley, una vez adoptado el reglamento pertinente, sentaría las bases para su conformidad con el Convenio y que, por consiguiente, podría depositar un instrumento de adhesión al Convenio.

13. El Consejo decidió

a) comunicar al Gobierno de Costa Rica que el proyecto de Ley presentado para que el Consejo diera su opinión al respecto sentaba las bases de una Ley conforme con el Convenio;

b) comunicar también al Gobierno de Costa Rica que, una vez promulgada la Ley sobre la base del proyecto de ley y sin alteraciones sustanciales y tras la adopción del reglamento pertinente, podría depositar un instrumento de adhesión al Convenio.

Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

14. El Acta de 1991 fue ratificada por los Estados Unidos de América el 22 de enero, y el 29 de junio, se adhirió a ella Eslovenia, con lo que llegan a 12 los Estados miembros obligados por el Acta de 1991.

15. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 30.2) del Acta de 1991, cada Estado u organización intergubernamental deberá estar en condiciones, de conformidad con su legislación, de dar efecto a las disposiciones del Acta de 1991 en el momento de la presentación de su instrumento de ratificación.

16. En los nueve primeros meses de 1999, de conformidad con la información en poder de la Oficina de la Unión, Finlandia e Irlanda promulgaron leyes con el fin de adaptar sus sistemas de protección al Acta de 1991. Por consiguiente, el número de Estados miembros cuyas leyes están plenamente conformes con el Acta de 1991 ascendió a dieciséis, mientras que siete Estados no miembros (y la Unión Europea) estaban en condiciones de adherirse a dicha Acta en cualquier momento. La mayoría de los demás Estados miembros han adoptado enmiendas conformes a dicha Acta o han elaborado proyectos de leyes.

17. En su decimocuarto período extraordinario de sesiones, celebrado el 29 de abril de 1997, el Consejo decidió que los Estados que habían solicitado la opinión del Consejo sobre la conformidad de sus leyes con el Acta de 1978 antes de la entrada en vigor del Acta de 1991, estarían autorizados, siempre que satisficieran cualquier condición especificada por el Consejo, a depositar un instrumento de adhesión al Acta de 1978 antes del primer aniversario de la entrada en vigor del Acta de 1991, el 24 de abril de 1998. El efecto de dicha decisión fue que Bolivia, Brasil, China, Kenya, Nicaragua, Panamá, Venezuela y Zimbabwe podían depositar sus instrumentos de adhesión al Acta de 1978 en cualquier momento antes del 24 de abril de 1999 (Bolivia y Venezuela también podían adherirse al Acta de 1991 si lo deseaban). Un Estado adicional, la India, había adoptado medidas que podían llevarla a sumarse a los Estados de esta lista, si el Consejo así lo decidía. Cinco Estados, a saber: Bolivia, Brasil, China, Kenya y Panamá depositaron sus instrumentos de adhesión antes del 24 de abril de 1999 y son actualmente Estados miembros de la UPOV. Tres Estados, a saber: la India, Nicaragua y Zimbabwe no pudieron depositar instrumentos de adhesión antes del 24 de abril de 1999 y han solicitado más tiempo para hacerlo.

18. En el cuadro adjunto al presente informe se resume la situación de los Estados en relación con las distintas Actas del Convenio al 30 de septiembre de 1999.

II. PERÍODOS DE SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

Consejo

19. El Consejo celebró su decimosexto período extraordinario de sesiones el 26 de marzo, bajo la presidencia del Sr. Ryusuke Yoshimura (Japón), con el fin de examinar las solicitudes de opinión presentadas por Costa Rica, Eslovenia, Georgia y Rumania en virtud del Artículo 34.3) del Acta de 1991.

Comité Consultivo

20. El Comité Consultivo celebró su quincuagésimo séptimo período de sesiones el 26 de marzo, bajo la presidencia del Sr. Karl Olov Öster (Suecia). Escuchó un informe del Secretario General Adjunto sobre la situación en materia de adhesiones al Acta de 1978, así como informes de los representantes de los Estados miembros sobre acontecimientos relacionados con la aplicación del Acta de 1991. Debatíó acerca del examen en curso del Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC.

Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo técnicos y Grupo de Trabajo sobre técnicas bioquímicas y moleculares, y perfiles de ADN en particular

21. Con respecto a los trabajos de estos órganos, véanse los documentos C/33/9 y C/33/10.

III. CURSOS, SEMINARIOS Y TALLERES

22. Del 19 al 21 de enero, la UPOV coorganizó con el Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA) y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), en San José (Costa Rica), un Seminario sobre las leyes de protección de las obtenciones vegetales para los siguientes países de América Central y del Caribe: Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana. Los conferenciantes procedían de Argentina, Colombia, Uruguay y la Unión Europea.

23. El 15 de febrero, la UPOV organizó conjuntamente con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y la Organización Mundial del Comercio (OMC), en Ginebra y para los miembros y observadores de estas organizaciones, un Simposio sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC.

24. El 18 y 19 de marzo, la UPOV organizó en Bangkok, conjuntamente con la OMPI y la OMC y en cooperación con el Gobierno de Tailandia y con la contribución financiera del Gobierno de Nueva Zelanda, un Taller sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC para miembros de la región del Asia y el Pacífico.

25. El 3 y 4 de mayo, la UPOV organizó en El Cairo, para los Países Árabes y Turquía, conjuntamente con la OMPI y la OMC y en cooperación con el Gobierno de Egipto, un Taller sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC.

26. El 6 y 7 de mayo, la UPOV organizó en Nairobi, conjuntamente con la OMPI y la OMC y en cooperación con el Gobierno de Kenya, un taller similar para países africanos de lengua inglesa.

27. Del 17 al 21 de mayo, la UPOV organizó en Kunming (China), conjuntamente con el Ministerio de Ciencias y Tecnología, el Ministerio de Agricultura y la Administración Forestal Estatal de China, en cooperación con el Gobierno de la Provincia de Yunnan y con el apoyo financiero del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón, un Seminario internacional sobre la innovación tecnológica y la aplicación a nivel nacional de la protección de las obtenciones vegetales. Además de dos participantes procedentes de China, hubo

participantes procedentes de Filipinas, Malasia, la República de Corea, Tailandia y Viet Nam. Los conferenciantes procedían del Japón, Nueva Zelanda y el Reino Unido.

28. La UPOV y la OMPI organizaron el 15 de junio en Tallin (Estonia), el 17 de junio en Riga (Letonia) y el 21 de junio en Vilnius (Lituania), en cada caso en cooperación con el Ministerio responsable de la agricultura en el país anfitrión, seminarios nacionales sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, el sistema de patentes y el Acuerdo sobre los ADPIC. La Oficina Europea de Patentes suministró un conferenciante.

29. Del 5 al 16 de julio, la UPOV organizó en Cambridge (Reino Unido) un Taller de información sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV. El Taller fue organizado en cooperación con el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón y el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y el Instituto Nacional de Botánica Agrícola del Reino Unido. Los participantes en el Taller procedían de Bangladesh, Bulgaria, China, Croacia, Egipto, India, Indonesia, Kenya, Kirguistán, Malawi, Mauricio, República Unida de Tanzania, Sri Lanka, Tailandia, Trinidad y Tabago, Turquía, Uganda, Zambia y Zimbabue y de la Organización Regional Africana de la Propiedad Industrial (ARIPO) y la Organización de la Unidad Africana (OUA). Los conferenciantes procedían de los Gobiernos de Francia, el Japón y el Reino Unido.

30. Los días 10 y el 11 de agosto, la UPOV cooperó con el Instituto Nacional de Semillas de la Argentina, contando además con el apoyo de la Asociación Americana del Comercio de Semillas (ASTA) y la Asociación Argentina de Protección de las Obtenciones Vegetales (ARPOV), en la organización, en Buenos Aires, de un Seminario regional latinoamericano sobre el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. Los oradores procedían de los Gobiernos del Brasil, Chile, Colombia y Uruguay, así como de la Unión Europea.

IV. RELACIONES CON LOS ESTADOS Y LAS ORGANIZACIONES

31. El 6 de enero, un funcionario de la Unión mantuvo conversaciones con el Sr. Valery I. Kudashov, Presidente de la Oficina Estatal de Patentes de Belarús y con otros funcionarios de esta Oficina en relación con la adhesión de Belarús al Convenio de la UPOV.

32. El 14 de enero, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. John V. Carvill, Contralor de los Derechos de Obtentor de Irlanda, para comentar acerca del proyecto de ley de obtenciones vegetales (derechos de propiedad) de 1997.

33. Los días 18 y 19 de enero, el Secretario General Adjunto participó en Kampala (Uganda) en un Taller sobre el impacto de los derechos de propiedad intelectual en el comercio y la agricultura en el África Oriental, organizado en el marco del Proyecto de apoyo a la biotecnología agrícola (ABSP) de la Universidad Estatal de Michigan, en cooperación con el Consejo Nacional Ugandés para la Ciencia y la Tecnología y con fondos de la USAID. Mientras se realizaba el Taller, el Secretario General Adjunto mantuvo conversaciones con el Dr. Bellah Mpofu, Jefe de los Servicios de Semillas de Harare, el Sr. Daudi B. Npiri, Comisionado Agrícola para la Investigación y la Formación del Ministerio de Agricultura y Cooperativas de Tanzania, el Dr. Sabuni M. Mbagu, Subcomisionado del Departamento de Desarrollo de Cultivos del mismo Ministerio, y el Dr. Robert N. Mshana, Secretario Ejecutivo de la Comisión de Investigación de Ciencia y Tecnología de la Organización de la Unidad Africana.

34. El 19 de enero, la Oficina de la Unión envió información sobre la protección de obtenciones vegetales y la UPOV a la Sra. Yannick Ariane Rabemanantsoa Rasoarimana, Secretaria General del Ministerio de Agricultura y Coordinadora Nacional del Sector de Semillas de Madagascar.
35. Del 19 al 21 de enero, un funcionario de la Unión participó en San José (Costa Rica) en un Taller sobre leyes de protección de obtenciones vegetales. El Taller constituyó una oportunidad para la Oficina de la Unión de entablar conversaciones extensas con representantes oficiales de El Salvador, Costa Rica, Panamá, Honduras, Nicaragua, Guatemala y la República Dominicana.
36. El 21 de enero, una delegación del Gobierno del Estado de Haryana (India), integrada por la Sra. Krishna Gehlawat, Ministra de Estado para la Agricultura, la Sra. Shakuntala Jakhu, Directora de la Agricultura, el Sr. Hem Chander Disodia, Comisionado y Secretario, el Dr. Kartar Singh, Director de Horticultura, Panchkula, y el Sr. Hawa Singh Lohan, Director del Proyecto de Desarrollo Integrado de Cuencas Hidrográficas (Hills), realizó una visita a la OMPI. Un funcionario de la Unión les presentó una ponencia sobre la protección de obtenciones vegetales y la UPOV.
37. El 21 de enero, un funcionario de la Unión recibió la visita del Sr. Enrique Alarcón, Director del Departamento de Ciencias y Tecnología y Recursos Naturales del Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA) de San José (Costa Rica).
38. El 22 de enero, el Secretario General Adjunto y funcionarios de la Oficina de la Unión realizaron una sesión interna de información sobre la UPOV y el Convenio de la UPOV para el personal del Sector de Cooperación para el Desarrollo de la OMPI.
39. El mismo día, la Sra. Soching Tsai, Primera Secretaria y el Sr. Edward R. Cummings, Consejero para Asuntos Jurídicos de la Misión Permanente de los Estados Unidos de América en Ginebra, depositaron ante el Secretario General Adjunto el instrumento de ratificación del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV por los Estados Unidos de América.
40. Asimismo el 22 de enero, un funcionario de la Unión visitó Managua (Nicaragua) para mantener conversaciones con la Dra. María Soledad Pérez de Ramírez, Directora de la Oficina de Propiedad Intelectual e Industrial de Nicaragua, con el fin de examinar el texto del proyecto de ley sobre protección de variedades vegetales antes de que fuera remitido a la Asamblea Nacional.
41. El 29 de enero, la Oficina de la Unión se dirigió por carta a la Sra. Pille Ardel, Jefa del Departamento de Control de Variedades del Cuerpo de Inspección de la Protección de Obtenciones Vegetales de Estonia, para presentar comentarios y propuestas sobre el proyecto de enmiendas que se habían de efectuar en la Ley de Derechos de Obtentor.
42. El 1 de febrero, el Secretario General Adjunto asistió a una cena organizada por el Embajador y Representante Permanente del Reino Unido, Sr. Roderick M.J. Lyne, CMG, en honor de la visita del Sr. Brian Wilson, MP, Ministerio del Comercio del Reino Unido.
43. El 5 de febrero, un funcionario de la Unión participó, en París, en la Asamblea General de la Asociación de Obtentores Hortícolas Europeos (AOHE) y presentó una ponencia sobre el Convenio de la UPOV y acontecimientos recientes en relación con éste.

44. Del 8 al 12 de febrero, un funcionario de la Unión participó en un Simposio sobre producción de semillas en los países de la CEI y en la región de Europa Central y Oriental, celebrado en Moscú. Durante el Simposio, el funcionario se entrevistó con representantes de oficinas de protección de variedades y altos funcionarios de los Ministerios de Agricultura de la Federación de Rusia, Ucrania, República de Moldova, Belarús, Armenia, Kirguistán, Uzbekistán, Tayikistán, Letonia y Bulgaria. Presentó dos ponencias sobre la UPOV y la protección de las obtenciones vegetales.
45. Durante el mismo período, la Oficina de la Unión financió la participación de la Sra. Sylvia Teresa Bazan Leigh del Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), del Perú, en un curso de formación organizado en el Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP), en Bogotá.
46. El 9 de febrero, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta al Sr. Bahattin Bozkurt, Director del Centro de Registro y Certificación de Semillas del Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de Ankara, en relación con el proyecto de ley de su país relativo a la protección de las obtenciones vegetales.
47. El 10 de febrero, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta a la Sra. S.M.A. Segopolo, Redactora Parlamentaria Jefa del Commonwealth de Dominica, en relación con el proyecto de ley sobre protección de obtenciones vegetales de su país.
48. El 16 de febrero, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Dr. Jan Kišgeci, Director del Instituto Federal de Recursos Genéticos Vegetales y Animales del Ministerio Federal de Agricultura de Yugoslavia, y de algunos funcionarios de su Instituto. El Dr. Kišgeci dejó un ejemplar de un proyecto de ley de protección de las obtenciones vegetales modificado en función de comentarios anteriores de la Oficina de la Unión.
49. El mismo día, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Bouhnik Amor, Director General del *Institut algérien de normalisation et de propriété industrielle* (INAPI), el Sr. O. Si Laabi, *Directeur de la Normalisation, Qualité et Protection*, la Sra. F. Madi, *Administrateur, Ministère de l'industrie* y el Sr. A. Assabaii, *Directeur Général del CNCSP*, todos procedentes de Argelia. Éstos explicaron que las propuestas de su país de introducir la protección de las obtenciones vegetales se encontraban en las últimas etapas del proceso de consulta.
50. También el 16 de febrero, el Secretario General Adjunto recibió la visita de la Sra. Dolly Chakrabarty, Secretaria Adjunta del Departamento de Semillas del Ministerio de Agricultura y Cooperativas de la India, quien explicó que las propuestas de su Gobierno ya se habían concretado en forma de un proyecto de ley, pero que era poco probable que éste pudiese presentarse al Parlamento y completar el procedimiento para el 24 de abril de 1999.
51. El mismo día, el Sr. M. Hamdi, *Directeur général, Direction générale des affaires juridiques, Ministère de l'agriculture* y el Sr. A. Bouziri, *Sous-directeur, Contrôle et certification des semences et plants*, de Túnez, entregó a la Oficina de la UPOV el proyecto más reciente con propuestas para una nueva ley de semillas que incorpore disposiciones que permitan al Gobierno establecer un sistema de protección de las obtenciones vegetales.

52. El mismo día, la Oficina de la Unión transmitió una nota sobre protección de obtenciones vegetales al Sr. Georges Dutruc-Rosset, Director General de la Oficina Internacional del Vino y de la Viña (OIV) para que se presentara al Grupo de expertos sobre cultivo de la vid en su sesión del 9 de marzo.

53. El 17 de febrero, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Profesor Manrakhan, Jefe del Consejo de Investigación Alimentaria y Agrícola y del Sr. Maghespren Chinappen, Oficial Principal de Investigación y Desarrollo del Ministerio de Agricultura y Tecnología Alimentaria y Recursos Nacionales de Mauricio, con el fin de debatir con éstos las propuestas de su Gobierno de promulgar una ley *sui generis* de protección de obtenciones vegetales.

54. El 19 de febrero, el Secretario General Adjunto se comunicó por teléfono con la Sra. Ann-Marie Thro, que fue nombrada recientemente Comisionada de la Oficina de Protección de Obtenciones Vegetales de los Estados Unidos de América.

55. Del 22 al 25 de febrero, un funcionario de la Unión asistió en Bangui a la Conferencia Diplomática en la que el *Accord de Bangui* revisado fue abierto a la firma.

56. El 24 de febrero, el Secretario General Adjunto tomó disposiciones con el Sr. David Boreham, Supervisor de la Oficina de Derechos de Obtentor del Reino Unido, para que éste presentara una ponencia sobre el tema de la protección de las obtenciones vegetales en una conferencia organizada del 8 al 11 de marzo por la Oficina Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), la Oficina Europea de Patentes (OEP) y la Oficina de Patentes del Reino Unido, en Nyanga (Zimbabwe).

57. El 25 de febrero, el Secretario General Adjunto mantuvo conversaciones con el Sr. Bill Whitmore, Comisionado de Derechos de Obtentor de Nueva Zelanda acerca de la posibilidad de que éste representara a la UPOV en una reunión sobre políticas y sistemas de semillas en la región del Asia, que la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) organizaría en Bangkok en cooperación con la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico.

58. El 1 de marzo, el Secretario General Adjunto visitó Cambridge con el fin de examinar con el Dr. Simon Draper, Director Adjunto del Instituto Nacional de Botánica Agrícola (NIAB), determinadas propuestas con miras a organizar un curso de dos semanas en Cambridge (Reino Unido) sobre la protección de las obtenciones vegetales en 1999.

59. El 2 de marzo, el Secretario General Adjunto participó en una reunión entre funcionarios de la OMPI y el Sr. Planton Mandros, Presidente, el Sr. Heinz Goddar, Presidente electo y los Sres. Tom Small y Dennys Watson, Copresidentes de la *Licensing Executives Society International* (LESI), quienes deseaban examinar los resultados del Simposio Conjunto OMPI-UPOV-OMC y los progresos realizados en materia de revisión del Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC.

60. El 5 de marzo, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta al Dr. Akil A. Azimov, Director del Comité Estatal para la Ciencia y la Tecnología de Uzbekistán, presentando los comentarios de la Oficina de la UPOV sobre la Ley de resultados de selección de su país.

61. El 5 de marzo, un funcionario de la Unión presentó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Instituto Federal de Propiedad Intelectual (OFPI) en Berna.

62. El 8 de marzo, el Secretario General Adjunto participó, en Roma, en un Taller sobre políticas destinado a la Junta de Consejeros del Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI). Presentó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales.

63. El 9 de marzo, el Secretario General Adjunto participó en la decimotercera Reunión de la Junta del IPGRI y en la décima Reunión de la Junta de la Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y el Plátano de cocinar (INIBAP), celebradas en Roma. Las reuniones de las Juntas coincidieron con un evento especial destinado a celebrar el vigésimo quinto aniversario de la creación del IPGRI y de su predecesor, la Junta Internacional de Recursos Fitogenéticos. Esta Junta había adoptado un objetivo estratégico del IPGRI que garantizaría relaciones más estrechas con la UPOV.

64. El 18 de marzo, el Secretario General Adjunto participó, en Bangkok, en un debate telefónico en directo con el Profesor Ekpere, Consultor de la Organización de la Unidad Africana, en Lagos, sobre la evolución en materia de protección de la propiedad intelectual relacionada con las plantas en África. El debate fue radiodifundido por el Servicio Mundial de la BBC.

65. El 22 de marzo, el Secretario General Adjunto recibió la visita de los siguientes representantes del Gobierno Chino: el Sr. Ruichun Duan, Secretario General Adjunto del Ministerio de Ciencias y Tecnología; el Sr. Yunkun Li, Director General Adjunto del Departamento de Ciencias y Tecnología de la Administración Forestal Estatal; la Sra. Sanba Hang, Directora de División del Departamento de Desarrollo Rural y Social del Ministerio de Ciencias y Tecnología; la Sra. Ping Zou, Jefa de la División de Propiedad Intelectual y Administración de Obtenciones del Departamento de Ciencias, Tecnología y Educación del Ministerio de Agricultura; y la Sra. Yangling Zhao, Primera Secretaria para Ciencias y Tecnología de la Misión Permanente de China en Ginebra. El objetivo de la visita era examinar las disposiciones a tomar para el futuro seminario regional que tendría lugar en Kunming (China) y conversar acerca del depósito del instrumento de adhesión de China al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

66. El 23 de marzo, las mismas personas estuvieron presentes cuando el Sr. Hou Zhengi, Consejero de la Misión Permanente de la República Popular de China en Ginebra, depositó ante el Secretario General Adjunto el instrumento de adhesión de China al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

67. Asimismo el 23 de marzo, el Secretario General Adjunto mantuvo conversaciones con el Sr. Gamal Aissa Attya, Director del Departamento de Derechos de Obtentor y Registro de Variedades del Ministerio de Agricultura de Egipto.

68. El 23 de marzo, un funcionario de la Unión presentó una ponencia sobre el Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC y la protección de las obtenciones vegetales en un Simposio sobre la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC, organizado conjuntamente por la OMPI y la OMC para los países africanos de habla francesa.

69. El 30 de marzo, el Secretario General Adjunto participó en una reunión del Comité de Organización de la Conferencia Mundial de Semillas, celebrada en el Centro Federal Suizo de Investigación Agrícola en Changins (Suiza).

70. El 1 de abril, el Secretario General Adjunto asistió al funeral del Sr. Víctor Desprez, Presidente vitalicio de la Federación Internacional del Comercio de Semillas y persona destacada en el mundo de la industria de semillas.

71. El 7 de abril, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. David Luke, Jefe de Comercio y Turismo en la sede de la Organización de la Unidad Africana (OUA), en Addis Abeba. Ambos debatieron cuestiones de interés común para las dos organizaciones.

72. El 8 de abril, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta al Sr. Sunil Archak, Investigador del Centro Nacional de Investigación sobre huellas dactilares del ADN, en Nueva Delhi, a propósito del tema del *CoFab*, borrador de un proyecto de convenio internacional sobre la protección de las obtenciones vegetales de países en desarrollo, promovido por ciertas ONG.

73. El 12 de abril, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta al Sr. Ramesh Jain, Secretario Adjunto del Ministerio de Agricultura de Nueva Delhi, para comentarle acerca de un proyecto de ley para la India.

74. El 13 de abril, el Secretario General Adjunto recibió de la Sra. Juliet Gicheru, Primera Secretaria de Asuntos Jurídicos de la Misión Permanente de Kenya y del Sr. Chepsiror del Ministerio de Relaciones Exteriores de Nairobi, el instrumento de adhesión de Kenya al Acta de 1978 del Convenio.

75. El mismo día, se dirigió por carta al Sr. Abebe Belachew, miembro del recientemente creado Organismo Nacional para la Industria de Semillas de Etiopía, informándole que la Oficina de la Unión estaba enviando una extensa colección de material de la UPOV para ayudar en las operaciones de esta nueva oficina.

76. El 14 de abril, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta al Dr. Bellah Mpofu, Jefe de los Servicios de Semillas del Ministerio de Agricultura de Zimbabwe, con comentarios de la Oficina de la Unión sobre un proyecto de ley de enmienda de la Ley de Protección de Obtenciones Vegetales de Zimbabwe para que estuviese conforme con los comentarios del Consejo de la UPOV.

77. El 15 de abril, el Secretario General Adjunto escribió al Sr. Bahattin Bozkurt, Director del Centro de Registro y Certificación de Semillas del Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de Turquía, transmitiéndole los comentarios de la Oficina de la Unión sobre un proyecto de ley relativo a los derechos de obtentor.

78. El 16 de abril, un funcionario de la Unión se dirigió por carta a la Secretaría del Convenio sobre Diversidad Biológica proporcionando comentarios sobre un documento titulado “Consecuencias de la utilización de la nueva tecnología en el control de la expresión de genes de plantas para la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica”, que fue presentado finalmente a la cuarta reunión del Organismo Subsidiario para el Suministro de Comentarios Científicos, Técnicos y Tecnológicos (SBSTTA), celebrada en Montreal del 21 al 25 de junio de 1999.

79. Del 19 al 23 de abril, un funcionario de la Unión participó en calidad de observador en la octava sesión ordinaria de la Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO, celebrada en Roma.

80. El 21 de abril, el Secretario General Adjunto recibió la visita de la Sra. Silvia Ávila Seifert, Embajadora y Representante Permanente de Bolivia en Ginebra, quien depositó el instrumento de adhesión de Bolivia al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

81. El 22 de abril, el Secretario General Adjunto fue invitado a la recepción ofrecida por la Embajadora y Representante Permanente de la India en Ginebra, Sra. Savitri Kunadi, con ocasión de la visita a Ginebra del Sr. N.K. Singh, Secretario de Gabinete del Gobierno de la India.

82. El 26 de abril, el Sr. Leonardo A. Kam Binns, Embajador y Representante Permanente de Panamá en Ginebra, visitó al Secretario General Adjunto con el fin de depositar el instrumento de adhesión de Panamá al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

83. El mismo día, el Sr. Luiz César Gasser, Segundo Secretario de la Misión Permanente de Brasil en Ginebra, visitó al Secretario General Adjunto con el fin de depositar el instrumento de adhesión de Brasil al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

84. Asimismo el 23 de abril, el Secretario General Adjunto participó en una reunión organizada en Vevey (Suiza) por la Oficina Cuáquera ante las Naciones Unidas en Ginebra y titulada "La elección de sistemas *sui generis*: Opciones y procedimientos".

85. Los días 26 y 27 de abril, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión participaron en calidad de oradores en un Seminario sobre protección de las obtenciones vegetales, celebrado en Hanoi y organizado por la Oficina Europea de Patentes en cooperación con el Ministerio de Ciencias, Tecnología y Medio Ambiente y el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Viet Nam. El Seminario fue financiado con fondos para proyectos puestos a disposición de la Unión Europea.

86. Los días 27 y 28 de abril, un funcionario de la Unión participó en calidad de observador en una sesión del Consejo de los ADPIC (OMC), celebrada en Ginebra.

87. El 28 de abril, el Secretario General Adjunto, un funcionario de la Unión y el Sr. David Boreham, Contralor de la Oficina de Derechos de Obtentor del Reino Unido y el Sr. Bart Kiewit, Presidente de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de Angers, mantuvieron conversaciones con el Sr. Tham Dong Quang, Director y el Sr. Pham Xuan Lien, Subdirector y miembros del personal del Centro de Evaluación de Variedades y Certificación de Semillas de Viet Nam.

88. El 3 de mayo, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Innocent Sabushimike, Director General de Industria del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Burundi y al Sr. Aloys Katihabwa, Director del Departamento de Estudios Industriales y Documentación del mismo Ministerio, para facilitarles información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

89. El 3 de mayo, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Oussoufa Haribou, Jefe de Sección del Ministerio de Energía, Industria y Artesanía de las Comoras, para proporcionarle información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

90. El 3 de mayo, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Othman Aden Ahmed, *Chargé de mission* del Ministerio de Comercio e Industria de Djibouti y al Sr. Ali Ali Ahmed Ali, Jefe de la Sección de Desarrollo Industrial del mismo Ministerio, para facilitarles información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

91. El 3 de mayo, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Julien Velontrasina, Director General de la Oficina Malgache de Propiedad Industrial (OMAPI) y a la Sra. Malka Fleurette Miangozara, Jefa de la Sección de Relaciones Multilaterales del Ministerio de Comercio y Consumo de Madagascar, para facilitarles información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

92. El 3 de mayo, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Theogene Munyazikwiye, Jefe de División del Ministerio de la Juventud, Deportes, Cultura y Formación Profesional de Rwanda, y al Sr. Innocent Twagirayezu, Oficial de Enlace de la Dirección de Industria del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, para facilitarles información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

93. Los días 3 y 4 de mayo, el Secretario General Adjunto participó, en El Cairo, en el Taller regional conjunto UPOV-OMPI-OMC sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC, organizado en cooperación con el Gobierno de Egipto. El programa incluía ponencias sobre la experiencia a nivel nacional y planes de aplicación de sistemas *sui generis* en Egipto, Argelia, Marruecos, Omán, Túnez y Turquía.

94. Los días 5 y 6 de mayo, un funcionario de la Unión participó en calidad de observador, en El Cairo, en el Tercer Consejo de la Red de Semillas WANA (Asia Occidental y África del Norte).

95. Los días 6 y 7 de mayo, el Secretario General Adjunto participó en el Taller regional conjunto UPOV-OMPI-OMC sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC, organizado en Nairobi, en cooperación con el Gobierno de Kenya. El programa incluía ponencias sobre experiencia nacional y planes de aplicación de sistemas *sui generis* en Kenya, República Unida de Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabwe.

96. Los días 8 y 9 de mayo, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión representaron a ésta en un Taller sobre protección de obtenciones vegetales: situación actual e implicaciones en el desarrollo de la industria de semillas en WANA (Asia Occidental y Norte de África), organizado por el Centro Internacional de Investigación Agrícola en Zonas de Sequía (ICARDA). Un funcionario de la Unión presentó una ponencia con el título “Adherirse al Convenio de la UPOV: cómo y por qué”.

97. Los días 10 y 11 de mayo, el Secretario General Adjunto participó en la Tercera Conferencia Nacional Egipcia sobre Semillas, en la que presentó una ponencia sobre los sistemas de protección de las variedades vegetales.

98. Los días 11 y 12 de mayo, un funcionario de la Unión participó en el Seminario Nacional relativo al Acuerdo sobre los ADPIC, organizado por la OMPI en Abidján, en cooperación con las autoridades locales; este funcionario presentó una ponencia sobre el Artículo 27.3.b) del Acuerdo sobre los ADPIC y sobre la protección de las obtenciones vegetales.

99. El 14 de mayo, un funcionario de la Unión presentó una ponencia en Wageningen (Países Bajos) durante el Tercer Curso Internacional sobre Protección de las Obtenciones Vegetales, organizado por el Centro de Investigación en materia de Obtención y Reproducción de Variedades (CPRO-DLO).

100. El 17 de mayo, el Secretario General Adjunto y funcionarios de la Unión, así como funcionarios de los Estados miembros de la UPOV, participaron en la ceremonia de apertura del Día de la UPOV en la EXPO '99, una exposición hortícola internacional realizada en Kunming (China). Seguidamente participaron en un Seminario Internacional sobre Innovación Tecnológica y Aplicación Nacional de la Protección de las Variedades Vegetales, organizado por la UPOV en cooperación con los Gobiernos de China y Japón, los días 18 y 19 de mayo.

101. Del 19 al 21 de mayo, un funcionario de la Unión participó en calidad de observador, en París, en la Reunión Anual de representantes de las autoridades designadas como responsables de la aplicación de los esquemas de la OCDE de certificación varietal de semillas objeto del comercio internacional.

102. El 20 de mayo, el Secretario General Adjunto y funcionarios de la Unión sostuvieron conversaciones con funcionarios de la Administración Estatal Forestal de China, en Beijing; asimismo el 21 de mayo éstos mantuvieron conversaciones con funcionarios del Ministerio de Agricultura de China.

103. Del 30 de mayo al 4 de junio, el Secretario General Adjunto participó en el Congreso Mundial de la FIS/ASSINSEL en Melbourne (Australia).

104. El 3 de junio, un funcionario de la Unión se dirigió por carta al Sr. Nagolo Soro, Director de Desarrollo Industrial del Ministerio de Planificación y Desarrollo Industrial de Côte d'Ivoire, en relación con el procedimiento de adhesión a la UPOV.

105. El 4 de junio, la Oficina de la Unión se dirigió por carta a la Secretaría del Convenio sobre Diversidad Biológica con el fin de proporcionar comentarios sobre un documento titulado "La relación entre los derechos de propiedad intelectual y las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio y el Convenio sobre Diversidad Biológica", que fue presentado a la Reunión Interperíodos sobre el funcionamiento del Convenio (28 a 30 de junio de 1999, Montreal (Canadá)).

106. El 7 de junio, el Secretario General Adjunto mantuvo conversaciones en Canberra (Australia) con el Sr. Doug Waterhouse, Registrador de la Oficina de Derechos de Obtentor, el Sr. Ian Thompson, Secretario Adjunto de Cultivos Agrícolas de la División de Industrias Agrícolas, Departamento de Agricultura, Pesca y Silvicultura, y el Sr. Tim Roseby, Primer Secretario Adjunto de la División de Industrias Agrícolas, así como tres miembros del Comité Asesor en materia de Derechos de Obtentor, el Sr. David Moore, la Sra. Cheryl McCaffrey, y el Sr. Hugh Roberts.

107. El 8 de junio, el Secretario General Adjunto mantuvo conversaciones en Canberra con funcionarios de la División de Negociaciones Comerciales del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio.

108. Los días 10 y 11 de junio, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión presentaron ponencias en el marco del Programa de Formación sobre Armonización de Políticas y Reglamentación en materia de Semillas para Kazajstán, Kirguistán, Uzbekistán, Tayikistán y Turkmenistán, organizado en el marco del programa de becas Cochran del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, en el Centro de Ciencias de Semillas de la Universidad del Estado de Iowa, Ames, Iowa. Éstos mantuvieron conversaciones con funcionarios responsables de la política de semillas, incluida la protección de obtenciones vegetales, aplicada en los países participantes.

109. Del 15 al 22 de junio, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión participaron en un Seminario itinerante para los Estados del Báltico sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, el sistema de Patentes y el Acuerdo sobre los ADPIC, que fue organizado conjuntamente por la UPOV y la OMPI. Durante el seminario se celebraron extensos debates con los Gobiernos de Estonia, Letonia y Lituania en relación con sus legislaciones de protección de obtenciones vegetales y su interés en pasar a ser Estados miembros de la Unión.

110. El 1 de julio, un funcionario de la Unión presentó una ponencia durante un curso de postgrado sobre propiedad intelectual, organizado por el Instituto Federal de Tecnología, en Zurich (Suiza).

111. Del 5 al 16 de julio, el Secretario General Adjunto y funcionarios de la Unión participaron en un Taller de información sobre protección de obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, que tuvo lugar en el Instituto Nacional de Botánica Agrícola (NIAB) en Cambridge (Reino Unido). El Taller ofreció la oportunidad de mantener conversaciones con funcionarios procedentes de 23 países acerca del desarrollo de sus sistemas nacionales de protección de obtenciones vegetales.

112. El 7 de julio, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Getinet Gebeybu, Administrador General del Organismo Nacional de la Industria de Semillas de Etiopía, con el fin de facilitarle información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

113. El 7 de julio, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Hassan Machlab, Jefe del Departamento de Obtención de Nuevas Variedades del Instituto de Investigación Agrícola del Líbano, con el fin de facilitarle información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

114. El 7 de julio, la Oficina de la Unión se dirigió por carta al Sr. Abdul Wahab Madarati, Director de Cereales y Hortalizas de la Organización General de Multiplicación de Semillas de Siria, para proporcionarle información sobre la protección de las obtenciones vegetales y la UPOV.

115. Los días 7 y 8 de julio, un funcionario de la Unión participó en calidad de observador en una sesión del Consejo de los ADPIC (OMC) celebrada en Ginebra.

116. Los días 19 y 20 de julio, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión visitaron Kazajstán. Mantuvieron conversaciones con la Sra. Rauschan Alchimbaeva, Directora Adjunta de la Oficina de Patentes, quien les explicó que la ley de protección de obtenciones vegetales de Kazajstán había sido examinada en las dos Cámaras del poder legislativo y que sólo faltaba la firma del Presidente. Asimismo visitaron el Centro Académico Nacional de Investigación Agrícola del Ministerio de Ciencias y Educación

Superior y el Centro de Investigación de Variedades Agrícolas de Iliskaya, perteneciente al Instituto de Agricultura de Kazajstán, así como la sede nacional de la Comisión Estatal para el Examen de Variedades Agrícolas.

117. El 21 de julio, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión visitaron Tashkent (Uzbekistán), donde mantuvieron conversaciones con el Sr. Akil A. Azimov, Director de la Oficina Estatal de Patentes de Uzbekistán y el Sr. Zayr Z. Ziyatov, Presidente, así como el Sr. Takhir B. Berdimuradov, Vicepresidente de la Comisión Estatal para el examen de variedades, quien anunció la intención de su país de modificar la legislación nacional para que estuviera conforme con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV antes de pasar a ser miembro de la Unión.

118. Los días 22 y 23 de julio, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión se trasladaron a Ashgabat (Turkmenistán), donde mantuvieron conversaciones con el Dr. Reshit Agabaev, Presidente y el Dr. Geldi Gubanov, Vicepresidente de la Oficina de Patentes de Turkmenistán, así como con el Sr. R. Annaev, Jefe, Departamento de Protección de Plantas y el Sr. A. Durdyev, Jefe del Departamento de Apoyo Científico del Ministerio de Agricultura. Seguidamente visitaron el Instituto de Biología Experimental y de Protección de Plantas, donde se entrevistaron con su Director, el Sr. Dovlet Babayev.

119. El 20 de agosto, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta a la Sra. D. Lucaua, Directora Adjunta del Ministerio de Agricultura de Letonia, transmitiéndole los comentarios de la Oficina de la UPOV sobre el proyecto de ley de enmienda de la Ley de Protección de Variedades Vegetales de Letonia.

120. Los días 23 y 24 de agosto, la Oficina de la Unión recibió la visita de una delegación del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Ordenación de los Recursos Hídricos de Macedonia, compuesta de la Sra. Verica Dimaprovskaja, Asesora del Ministro, la Sra. Roza Nakova, Inspectora y la Sra. Ljubica Trencavska. Estas personas examinaron en detalle el texto de un proyecto de ley de semillas que incorporaría disposiciones destinadas a estar en conformidad con el Acta de 1991.

121. El 24 de agosto, el Secretario General se dirigió por carta al Sr. Sh. Kabirov, Ministro de Agricultura de Tayikistán, informándole que la cuestión de la conformidad de la ley de Tayikistán con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV se inscribiría en el Orden del día del período de sesiones que el Consejo celebraría en octubre.

122. El 25 de agosto, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta al Dr. Bellah Mpofu, Jefe de los Servicios de Semillas y Registrador de Derechos de Obtentor en Harare, presentándole los comentarios de la Oficina de la Unión sobre un proyecto de ley de enmienda de la Ley de Derechos de Obtentor de Zimbabwe.

123. El 27 de agosto, el Secretario General se dirigió por carta al Sr. Kim Sung Hun, Ministro de Agricultura y Silvicultura de la República de Corea, a propósito del procedimiento de solicitud de la opinión del Consejo de la UPOV sobre la conformidad de la ley de su país con el Acta de 1991.

124. El mismo día, el Secretario General se dirigió por carta al Sr. Phillip Paulwell, Ministro de Comercio y Tecnología de Jamaica, en relación con una propuesta misión a Jamaica, prevista para octubre.

125. También el 27 de agosto, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta al Sr. Isikili Mataitoga, Embajador de Fiji en Bruselas, informándole acerca del Convenio de la UPOV.

126. El 30 de agosto, la Oficina de la Unión recibió la visita de Su Excelencia, el Sr. Rija Rajohnson, Ministro de Recursos Hídricos y Silvicultura de Madagascar y el Sr. Nomenjanabary A. Andriamanandrata, Director de la Gestión Sostenible de los Recursos Forestales del Ministerio de Recursos Hídricos. Éstos iban acompañados de la Sra. Lisa Dean, Directora de CARE Internacional en Madagascar, el Sr. Alexander A.JF. Kroll, Ki, de Plant International y el Sr. Alex Rübel, Director del Zoológico de Zurich (Suiza). Los debates se centraron en la contribución que aporta la protección de obtenciones vegetales en los asuntos relativos a la biodiversidad.

127. El 31 de agosto y el 1 de septiembre, el Secretario General Adjunto asistió a una reunión, en La Haya, del Servicio Central de Asesoramiento sobre Tecnología Patentada del Grupo Consultivo de Investigación Agrícola Internacional, organizada por el Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional (ISNAR).

128. El 2 de septiembre, la Oficina de la Unión recibió la visita de la Sra. Maha Ali, Investigadora del Ministerio de Industria y Comercio, Unidad de la OMC, de Jordania y de la Sra. Hana Al-Bitar, Examinadora de Marcas de la Dirección de Registro de Marcas y Protección de la Propiedad Industrial del Ministerio de Industria y Comercio, quienes informaron que el Ministerio de Agricultura preparaba un proyecto de ley sobre protección de variedades vegetales.

129. El 2 de septiembre, el Sr. Maghespren Chinappen, Funcionario Principal encargado de la Investigación y Desarrollo de la División de Patología y Cuarentena Vegetal del Ministerio de Agricultura, Tecnología Alimentaria y Recursos Naturales de Mauricio informó a la Oficina de la Unión que se había sugerido que, en la Ley sobre Plantas, se incluyeran disposiciones para acelerar la introducción de la protección de las obtenciones vegetales.

130. El 2 de septiembre, el Secretario General Adjunto participó en Hanover (Alemania), en las celebraciones del quincuagésimo aniversario de la creación de la Oficina Federal de Variedades Vegetales (*Bundessortenamt*). En una ceremonia separada, ofreció medallas de la UPOV a funcionarios del *Bundessortenamt* que habían actuado de presidentes en los principales comités de la UPOV o de presidentes de los Grupos de Trabajo técnicos.

131. Del 6 al 8 de septiembre, el Secretario General Adjunto participó en Cambridge (Reino Unido), en la Conferencia Mundial de Semillas de 1999, coorganizada por la Asociación Internacional de Examen de Semillas (ISTA), la Federación Internacional del Comercio de Semillas (FIS), la Asociación Internacional de Obtentores (ASSINSEL), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y la UPOV, y actuó de Presidente de la sesión en la Sesión III que llevaba por título “Las semillas y la Ley”.

132. El 9 de septiembre, el Secretario General Adjunto participó, en La Haya, en un Taller sobre el impacto de la mundialización en las estrategias de investigación y desarrollo agrícolas de los países en desarrollo, organizado por la ISNAR.

133. El 15 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Sohan Tobgay, Segundo Secretario de la Misión Permanente de Bhután en Ginebra.

134. El 17 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Sharat Sabharwal, Representante Permanente Adjunto de la India en Ginebra, con quien examinó la cuestión del cierre del Acta de 1978 a adhesiones futuras.

135. El 21 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Mir Yagub Seyidov, Jefe de la Oficina de Patentes de Azerbaiyán, con quien examinó la cuestión del procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV.

136. El mismo día, recibió la visita del Sr. Geldy Gurbanov, Director Adjunto de la Oficina de Patentes de Turkmenistán y examinó con éste el proyecto de ley de protección de las obtenciones vegetales que actualmente es objeto de debates en su país.

137. También el 21 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Mzondi Chirambo, Director General de la Oficina Regional Africana de la Propiedad Industrial (ARIPO), con quien mantuvo conversaciones sobre la evolución de la protección de obtenciones vegetales en los Estados miembros de la ARIPO y el programa de actividades de la UPOV en el África.

138. El 22 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. David Gabunia, Director General de la Oficina de Patentes de Georgia, con quien mantuvo conversaciones acerca del seminario regional que tendrá lugar en su país del 5 al 7 de octubre de 1999.

139. El mismo día, recibió la visita del Sr. Tolesh Kaudyrov, Director y de la Sra. Raushan Shan Alchimbaeva, Directora Adjunta de la Oficina Nacional de Patentes de Kazajstán.

140. El 23 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Phillip Paulwell, Ministro, la Sra. Diane Daley, Directora Jurídica de la Unidad de Derecho de Autor y la Sra. Nicole Foga, Asesora Jurídica del Ministerio de Comercio y Tecnología de Jamaica. Se debatió acerca de la preparación de una ley de protección de obtenciones vegetales y de otros acontecimientos en materia de propiedad intelectual acaecidos en Jamaica.

141. El mismo 23 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Gundegmaa Jargalsaikhan, responsable de los asuntos jurídicos e internacionales de la Oficina de Propiedad Intelectual de Mongolia con objeto de debatir la cuestión de la protección de las obtenciones vegetales en su país.

142. El mismo día, el Secretario General Adjunto se dirigió por carta a la Sra. Liew Woon Yin, Registradora de Marcas y Patentes de la Oficina de Propiedad Intelectual de Singapur en relación con el tema de la protección de las obtenciones vegetales en Singapur.

143. El 27 de septiembre, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión visitaron París, donde mantuvieron conversaciones con el Sr. Francis Heux, Jefe del *Bureau de la sélection végétale et des semences* del Ministerio de Agricultura y Pesca de Francia, acerca de los fondos en fideicomiso aportados por ese Ministerio a la UPOV. También estuvieron presentes la Sra. Nicole Bustin, Secretaria General del *Comité de la protection des obtentions végétales* (CPOV) y el Sr. François Burgaud, responsable de los asuntos internacionales del *Groupement national interprofessionnel des semences* (GNIS).

144. El 28 de septiembre, el Secretario General Adjunto asistió a una reunión del Consejo Administrativo de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales, en Angers (Francia).

V. PUBLICACIONES

145. La Oficina de la Unión publicó:

a) una versión en árabe de la Ley Tipo de la UPOV sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales;

b) ediciones actualizadas, incluidos todos los acontecimientos que afecten la composición de la Unión, del folleto de información sobre la UPOV y la protección de las obtenciones vegetales en español, alemán, árabe, chino, francés, inglés y ruso;

c) un suplemento de la Parte I de la “Colección de textos y documentos importantes” en español, alemán, francés e inglés;

d) cuatro discos actualizados de la serie que constituye la base de datos central de la UPOV titulada “*UPOV-ROM Plant Variety Database*”.

146. Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.

[Sigue el Anexo]

ANEXO

**ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN
(30 de septiembre de 1999)**

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha de entrada en vigor ¹
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 -	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 -
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 -	- - 1 de marzo de 1989 -
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 -	- - 14 de julio de 1994 -
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Bolivia	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -
Brasil	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -

¹ *Primera línea* : Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961 (“Acta de 1961”)

Segunda línea : Acta adicional de 10 de noviembre de 1972

Tercera línea : Acta de 23 de octubre de 1978

Cuarta línea : Acta de 19 marzo de 1991.

² De ratificación si el Estado ha firmado el Convenio o el Acta adicional, según sea el caso; de ratificación, aceptación o aprobación si el Estado ha firmado el Acta de 1978; de adhesión si no ha firmado el texto en cuestión.

C/33/3
Anexo, página 2

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha de entrada en vigor ¹
Bulgaria	- - -	- - 24 de marzo de 1998	- - 24 de abril de 1998
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Chile	- - - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
China	- - - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Ecuador	- - - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia ³	- - - -	- - - -	- - 1 de enero de 1993 -
Eslovenia	- - - -	- - - 29 de junio de 1999	- - - 29 de julio de 1999
España	- - - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - -	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - -

³ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/33/3
Anexo, página 3

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha de entrada en vigor ¹
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 -	- - 16 de abril de 1993 -
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 -	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 -
Hungría	- - -	- - 16 de marzo de 1983 -	- - 16 de abril de 1983 -
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 -
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 -	- - 3 de septiembre de 1982 -
Kenya	- - - -	- - 13 de abril de 1999 -	- - 13 de mayo de 1999 -
México	- - 25 de julio de 1979 -	- - 9 de julio de 1997 -	- - 9 de agosto de 1997 -

C/33/3
Anexo, página 4

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha de entrada en vigor ¹
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelandia	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 -
Panamá	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Paraguay	- - - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 -	- - 11 de noviembre de 1989 -
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 -	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 -
República Checa ³	- - - -	- - - -	- - 1 de enero de 1993 -
República de Moldova	- - - -	- - - 28 de septiembre de 1998	- - - 28 de octubre de 1998

³ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/33/3
Anexo, página 5

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha de entrada en vigor ¹
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 -	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 -
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 -	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 -	- - 3 de noviembre de 1995 -
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -

Total: 44 Estados miembros

[Fin del documento]